

## **La Biblioteca Pública de Newark le invita a conocer el Mundo Hispano a través del cine**

La Biblioteca Pública de Newark presenta en este otoño 10 películas de Latinoamérica y España como parte de la Celebración Anual de la Herencia Hispana. Uno de los aspectos más destacados de este evento en los tres meses de presentación, será una tarde con el panel de debate con cinco admirables jóvenes cineastas latinos, quienes están abriéndose paso en la industria del cine. Todos ellos provienen del área metropolitana de Nueva York.

Cada año la Biblioteca presenta diferentes colecciones en la Sala Hispanoamericana, para analizar a través de una exhibición con programas y eventos especiales; lo que significa ser latino. Este año, en la presentación de la exposición *Reel Diversity: El cine en el mundo hispano*, la Biblioteca examinará la variedad de historias y cultura de los diferentes pueblos de habla hispana, por medio de las películas realizadas en las últimas cuatro décadas.

El cine en muchos países de América Latina es a la vez un agente y un reflejo del cambio, dice Ina Rimpau, curadora/organizadora de la exhibición. “Las películas que hemos elegido representan temas relacionados con la identidad nacional, pero también abordan temas transnacionales”.

La Biblioteca presentará películas de México, Puerto Rico, Cuba, España y Argentina. La exposición dará inicio el día lunes 15 de septiembre y finalizará el día sábado 20 de diciembre. La recepción de apertura se lleva a cabo el día jueves 18 de septiembre, a las 6:00 p. m., en el Centennial Hall, 5 Washington St, Newark, NJ. Carlos Gutiérrez, co-fundador y director de Cinema Tropical, inaugurará la celebración y la exposición con una charla sobre la historia del cine en el Mundo Hispano.

“Nosotros hemos extendido la exhibición hasta diciembre para que nuestro público pueda explorar a plenitud el concepto de la cultura y la identidad nacional en América Latina”, dice la Directora de la Biblioteca Wilma J. Grey. “Esta es una importante exhibición que presenta una visión impactante de la cultura latina, a través de los ojos de sus críticos más severos y sus partidarios más entusiastas; los cineastas.”

Las películas seleccionadas, algunas de las cuales se han integrado a la corriente dominante de la cultura norteamericana y han sido nominadas para los premios Oscar, fueron producidas durante las últimas cuatro décadas; época en la cuál muchos países latinoamericanos estaban reinventando sus identidades políticas y esforzándose por establecer una presencia nacional e internacional.

“La cinematografía en muchos países latinoamericanos tuvo una forma artística en las décadas de los 70 y los 80, y actuó como un agente de cohesión social y a menudo como una herramienta educativa, un fenómeno no visto en Norte América”, dice Ingrid Betancourt, Coordinadora de Colecciones y Servicios multilingüe, quien junto a Juan Enrique Cintrón, representante de la Sala Hispanoamericana, son quienes colaboran con Ina Rimpau en el desarrollo de la exposición.

Las películas serán proyectadas los días sábados, a partir del 20 de septiembre hasta el sábado 15 de noviembre; cada sábado se proyectarán dos películas de un mismo país en el Auditorio Principal. Además de las películas, los organizadores han programado varias actividades con la presencia de sobresalientes cineastas latinos, una obra teatral y varios eventos para la juventud.

La exhibición también examinará el mundo de las telenovelas latinas, un fenómeno disimilar a las telenovelas que se producen en Norte América.

“Este mini festival de cine, es una de nuestras más importantes exhibiciones realizadas hasta la fecha” dice Ingrid Betancourt. “Mediante estos programas: las películas, las obras de teatro y otros eventos especiales, los residentes de New Jersey pueden extraer un profundo entendimiento de la cultura latina y su legado”.

Uno de los primeros eventos programados es el concurso de ensayo “21 Días de Clemente”, a realizarse el día martes 16 de septiembre, a las 5:00 p.m., en el Centennial Hall. Este concurso es parte de una campaña para retirar el número 21 que Roberto Clemente llevaba en su camiseta, en honor a sus logros obtenidos dentro como fuera del campo de juego. Los finalistas que participan de las tres escuelas de Newark, se reunirán para la fase final de la competencia en la Biblioteca. Se concederán becas a los ganadores del concurso. El programa incluye presentaciones de música y baile, y es presentado en asociación con Las Escuelas Públicas de Newark y el Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey.

El día sábado 4 de octubre, a las 2:00 p.m. la Biblioteca se complace en presentar un foro con cinco sobresalientes cineastas latinos provenientes del área de New York. Los cinco cineastas, quienes trabajan actualmente produciendo documentales en los Estados Unidos, hablarán sobre cómo fueron inspirados, creados y realizados sus proyectos. El público tendrá la oportunidad de conversar con ellos y plantearles preguntas. Entre los panelistas se encuentran Sonia González-Martínez, Betty García, Edwin Pagán, Adel Morales y Francisco Bello. El foro será moderado por Louis E. Perego Moreno, Director Ejecutivo de SKYLINE FEATURES. La Biblioteca proyectará selecciones de las obras de los cineastas.

Al día siguiente, domingo 5 de octubre, la biblioteca presenta el grupo de bomba y plena, Segunda Quimbamba, como parte del Festival de la Familia en la ciudad de Newark, a realizarse en la Avenida Bloomfield, entre las 10:00 a m. y 4:00 p.m.

Cuentos y canciones de Latinoamérica, un evento especial para toda la familia programado para el día sábado 25 de octubre a las 2:00 p.m. en el Centennial Hall, es parte de la serie de programas infantiles “Hooray for Children” que ofrece la Biblioteca todos los años. Félix Pitre comparte muchas de las tradiciones hispanas que aprendió de su propia familia, y dá vida a la cultura latinoamericana mediante el uso de marionetas, cuentos, canciones, instrumentos y danzas. Presentado por Theatreworks USA. Este programa se presenta en inglés con palabras y frases intercaladas en español.

La aclamada obra de teatro escrita por el artista dominicano Claudi Mir, “Mondongo Scam”, se presenta el día miércoles 1 de noviembre a las 2:00 p. m., en el Centennial Hall. Esta pieza

teatral ofrece un análisis humorístico y perspicaz de la vida de los emigrantes en los Estados Unidos, describiendo sus luchas por la supervivencia.

El New Jersey Hispanic Research and Information Center en la Biblioteca Pública de Newark invita al público a la recepción y presentación del libro **Cuentos: Stories from Puerto Rico**, editado por Kal Wagenheim, el día martes 18 de noviembre, a las 05:30 p.m. El libro es una antología bilingüe (inglés y español) de 12 historias cortas, escritas por seis importantes escritores puertorriqueños.

La Biblioteca da la acogida a otro evento juvenil, a realizarse el día sábado 22 de noviembre a las 2:00 p. m. en el Auditorio Principal: una presentación de cortometrajes y anuncios de servicio público escritos y producidos por jóvenes participantes de del *Youth Filmmaking Academy* de Aspira y el *Youth Program* de la Casa de Don Pedro. Los jóvenes cineastas presentarán sus trabajos y participarán en una sesión de preguntas y respuestas al final del programa. La Biblioteca se honra también en presentar "*Amina: Life Through the Eyes of a Young Muslim*," (*Amina: La vida a través de los ojos de una joven musulmana*) un extraordinario documental producido por SarahJane Pattwell, residente de Middletown, NJ.

La programación de las películas es la siguiente:

### **Sábado 20 de septiembre – Películas Mexicanas**

1:00 p. m. Como agua para chocolate, 1992. 105 minutos

Basada en la novela de la escritora Laura Esquivel, En español con subtítulos en inglés.

3:30 p.m. Angelitos negros, 1948, 100 minutos

Esta película es una de las joyas de la edad de oro de la cinematografía mexicana. En español.

### **Sábado 27 de septiembre - Películas de Puerto Rico**

1:00 p.m. La gran fiesta, 1987. 101 minutos

El primer largometraje realizado por la industria cinematográfica de Puerto Rico. En español con algunos diálogos en inglés.

3:30 p.m. La guagua aérea, 1995. 80 minutos

Una comedia que representa a un grupo de puertorriqueños embarcándose en el famoso vuelo de la medianoche, desde San Juan hacia New York en el año de 1960. En español con algunos diálogos en inglés.

### **Sábado 18 de octubre – Películas Cubanas**

1:00 p. m. Fresa y chocolate, 1993. 104 minutos

El encuentro casual en una heladería de un hombre homosexual de mediana edad y un joven creyente del contemporáneo marxismo cubano es el escenario cómico para una película seria sobre cómo la amistad puede vencer la intolerancia y los prejuicios. Fresa y Chocolate arrasó con todos los premios importantes en 1993 en el Nuevo Festival de Película Latinoamericana en La Habana, se hizo acreedora a la crítica y aclamación popular en los festivales desde Berlín a Telluride (Colorado) y fue nominada como la Mejor Película Extranjera en los premios Oscar de 1995. En español con subtítulos en inglés.

3:30 p. m. Memorias del subdesarrollo, 1968. 97 minutos

Basada en la novela escrita por Edmundo Desnoes, relata la vida de un intelectual de clase media atrapado en medio de la transformación de la realidad social en la revolución cubana. En español con subtítulos en inglés.

### **Sábado 25 de octubre - Película Españolas**

1:00 p. m. Volver, 2007. 121 minutos

Los fantasmas toman vida en la última película de Pedro Almodóvar, una dinámica mezcla de carcajadas y drama. En español con subtítulos en inglés.

3:30 p.m. El espíritu de la colmena, 1973. 95 minutos

Una búsqueda en el mundo del mito y la imaginación que resuena en la guerra civil española, visto a través de los ojos de una pequeña niña. En español con subtítulos en inglés.

### **Sábado 15 de noviembre – Películas Argentinas**

1:00 p. m. Camila, 1984. 105 minutos

Un cautivador drama romántico con repercusiones políticas, esta película dirigida por María Luisa Bemberg fue nominada para un Oscar. Relata la verdadera historia de una joven católica de la alta sociedad de Buenos Aires, Camila O’Gorman, que se enamora y escapa con un joven ministro jesuita. En español con subtítulos en inglés.

3:30 p. m. La historia oficial, 1985. 110 minutos

Acontecido en la Argentina de los años 80, la película sigue a la esposa de un próspero hombre de negocios, quien empieza a descubrir que su propia hija, adoptada al nacer pudo haber sido robada de una familia de “los desaparecidos”. En español con subtítulos en inglés.

Todos los programas son gratuitos y abiertos para todo el público.

Para más información llame al 973- 733-7772 o visite [www.npl.org](http://www.npl.org).

La Celebración de la Hispanidad es auspiciada en parte por el Concejo de Artes del Estado de New Jersey/Departamento de Estado, una agencia asociada a la Fundación Nacional para la Artes y administrada por la División de Asuntos Culturales e Históricas del Condado de Essex.